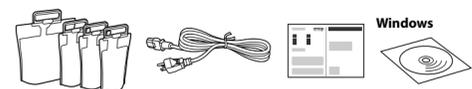


EN Start Here CS Začínáme
TR Buradan Başlayın HU Itt kezdje
EL Ξεκινήστε εδώ SK Prvé kroky
PL Rozpocznij tutaj



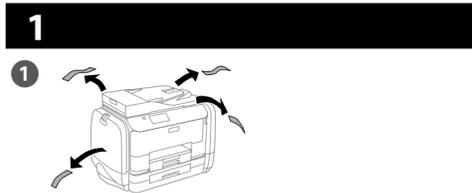
© 2014 Seiko Epson Corporation. All rights reserved. Printed in XXXXXX



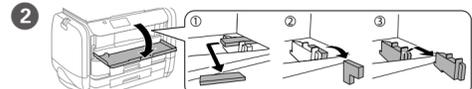
Contents may vary by location.

İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir. Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή. Zawartość może się różnić w zależności od kraju. Obsah balení se může lišit podle oblasti. Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet. Obsah sa môže lišit podľa lokality.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Aksi belirtilmedikçe USB kablo kullanmayın. Μην συνδέσετε καλώδιο USB, εκτός και αν αναφέρεται στις οδηγίες.
Nie podłączaj kabla USB przed wyświetleniem się odpowiedniej instrukcji.
Не підключайте кабель USB, небудете-ли вивчали. Bez vyzvania nepřipáčajte USB kábel.



Remove all protective materials. Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstráňte veškerý ochranný materiál. Távolítson el minden védőanyagot. Odstráňte všetky ochranné materiály.



Remove all protective materials. Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstráňte veškerý ochranný materiál. Távolítson el minden védőanyagot. Odstráňte všetky ochranné materiály.

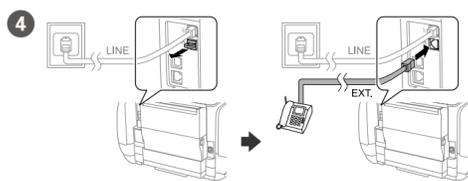
3 Connect a phone cable. Bir telefon kablosu takın. Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου. Podłącz kabel telefoniczny. Připojte telefonní kabel. Csatlakoztasson egy telefonkábelrel. Pripojte telefónny kábel.

Connecting to PSTN or PBX. PSTN veya PBX'ye bağlanma. Συνδεση σε δικτυα PSTN ή PBX. Podłączanie do linii PSTN lub PBX. Pripojování k PSTN nebo PBX. Csatlakozás PSTN hálózathoz vagy alközponthoz. Pripojenie k sieti PSTN alebo linke PBX.

Connecting to DSL or ISDN. DSL veya ISDN'ye bağlanma. Συνδεση σε δικτυα DSL ή ISDN. Podłączanie do linii DSL lub ISDN. Pripojování k DSL nebo ISDN. Csatlakozás DSL-hez vagy ISDN-hez. Pripojenie k sieti DSL alebo ISDN.

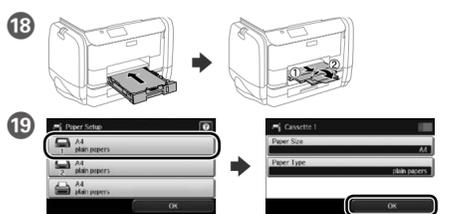
Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection.
Kullanılabilir telefon kablosu	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı.
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου	Τηλεφωνική γραμμή RJ-11 / Σύνδεση τηλεφωνικής συσκευής RJ-11.
Dostępny kabel telefoniczny	Kabel liniowy z wtykiem RJ-11 / kabel do podłączenia telefonu z wtykiem RJ-11.
Dostupný telefonní kabel	Připojení telefonní linky RJ-11 / telefonního přístroje soupravy RJ-11.
Elérhető telefonkábel	RJ-11 Telefonvonal / RJ-11 Telefonkészülék csatlakozás.
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11/telefónnemu prístroju RJ-11.

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable. Bölgeye bağlı olarak yazıcıyla birlikte bir telefon kablosu teslim edilebilir, böylece bu kabloyu kullanın. Ανάλογα με την περιοχή σας, ενδέχεται να συμπεριλαμβάνεται καλώδιο τηλεφώνου με τον εκτυπωτή. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο. W zależności od regionu kabel telefoniczny może być dostarczony z drukarką — jeśli tak jest, użyj tego przewodu. Pripojte telefonní kabel, který může být v některých lokalitách dodán s tiskárnou. Egyes országokban telefonkábel is talál a nyomtató mellé csomagolva, ha így van, akkor használja ezt a kábelt. В závislosti od oblasti sa môže telefonný kábel dodávať spolu s tlačiarňou. V takomto prípade použite dodaný kábel.



If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port. Telefonunuzu aynı telefon hattını paylaşmak istiyorsanız, kapakçı çıkarın ve telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın. Αν θέλετε να μοιραστείτε την ίδια γραμμή τηλεφώνου με το τηλέφωνό σας, αφαιρέστε το καλύμμα και έπειτα συνδέστε το τηλέφωνο στη θύρα EXT. Aby korzystać z tej samej linii co telefon, wyjmij zaślepkę i podłącz telefon do gniazda EXT. Chcete-li sdílet stejnou telefonní linku s vaším telefonem, sejměte krytku a potom připojte telefon k portu EXT. Ha azt a telefonvonalat kívánja megosztani, mint amit a telefon is használ, távolítsa el a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. porthoz. Ak chcete využívať rovnakú telefónnu linku ako váš telefón, odstráňte krytku a pripojte telefón k portu EXT.

Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide. Kenar kilavuzunun içindeki ▼ ok işaretinin üzerinde kağıt yüklemeyin. Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από το δείκτη βέλους ▼ που βρίσκεται στο εσωτερικό του οδηγού άκρας. Stos załadowanego papieru nie powinien wystawać ponad znak strzałki ▼ po wewnętrznej stronie prowadnicy krawędzi. Nevkládajte papier nad značku šípky ▼ uvnitř vodítka okraje. Ne töltsön be papírt az élvezető belső oldalán látható ▼ jel fölé. Nevkládajte papier nad značku so šípku ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti listy.



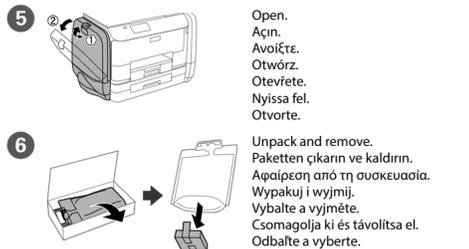
Select the paper source, then select the paper size and type. Kağıt kaynağını seçtikten sonra kağıt boyutu ve tipini seçin. Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε A ή B. Włóż płytę CD i wybierz opcję A lub B. Vložte disk CD a potom vyberte možnosť A alebo B. Helyezze be a CD lemezt, majd válassza ki az A vagy a B lehetőséget. Vložte disk CD a potom zvolte A alebo B.



Set the paper size and type for the other sources. You can change these settings later. Diğer kaynaklar için kağıt boyutu ve tipini ayarlayın. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz. Επιλέξτε την προέλευση χαρτί και έπειτα το μέγεθος και τον τύπο του χαρτί. Wybierz źródło papieru, a następnie rozmiar i typ papieru. Vyberte zdroj papíru a potom vyberte formát a typ papíru. Válassza ki a papírforrást, majd válassza ki a papírméretet és a papírtípust. Vyberte zdroj papiera a potom vyberte veľkosť papiera a jeho typ.



When the fax setting wizard screen is displayed, tap start to configure the minimum settings for fax features. If you do not setting now, close the fax setting screen. The home screen is displayed and printer is ready for printing. Faks ayarları sırasında ekran görüntülenirken, faks özelliklerini için minimum ayarları yapılandırmak amacıyla Başlat öğesine basin. Ayarlamayı şimdi yapmıyorsanız, faks ayarı ekranını kapatın. Ana ekran görüntülenir ve yazdırma işlemi için yazıcı hazır olur. Όταν εμφανιστεί η οθόνη του οδηγού ρύθμισης φαξ, πατήστε "start" για να ρυθμίσετε τις βασικές επιλογές των λειτουργιών φαξ. Αν δεν θέλετε να κάνετε τώρα αυτές τις ρυθμίσεις, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ. Εμφανίζεται η αρχική οθόνη και ο εκτυπωτής είναι έτοιμος για εκτύπωση. Po wyświetleniu się ekranu kreatora ustawień faksu dotknij przycisku Start, aby skonfigurować podstawowe ustawienia faksu. Aby skonfigurować ustawienia później, zamknij ekran kreatora ustawień faksu. Wyświetlił się ekran główny i drukarka będzie gotowa do pracy. Po zobrazení obrazovky príručice nastavení faxu klepněte na tlačítko start a nakonfigurujte minimální nastavení funkce faxu. Pokud nyní neprovádíte nastavení, zavřete okno nastavení faxu. Zobrazí se hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku. Amikor a faxolási beállítások varázsló képernyője megjelenik, érintse meg a start gombot, hogy a faxoláshoz minimális szintű funkciókat beállíthassa. Ha nem most kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxolási beállítások képernyőjét. Megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készen áll a nyomtatásra. Keď sa zobrazí obrazovka sprievodcu nastavením faxu, tuknutím na tlačidlo spustenia nakonfigurujte minimálne nastavenia pre funkcie faxu. Ak nastavenie nechcete vykonať teraz, zavrite obrazovku nastavení faxu. Zobrazí sa domovská obrazovka a tlačiareň bude pripravená na tlač.



5 Open. Açın. Ανοίξτε. Otwórz. Otvérite. Nyissa fel. Otvorte.

6 Unpack and remove. Paketten çıkarın ve kaldırın. Αφαιρέση από τη συσκευασία. Wypakuj i wyjmij. Vysuňte. Húzza ki. Vytiahnite.

Do not touch the green chip as shown illustration. Resimde gösterildiği gibi yeşil çip dokunmayın. Μην ακουμπάτε τον πράσινο επεξεργαστή, όπως φαίνεται στην εικόνα. Nie dotykaj zielonego układu scalonego pokazanego na ilustracji.

Не dotыкайте се зеленого чіпу (виз образці). Ne érjen az ábrán látható zöld chiphez. Nedotýkajte sa zeleného čipu, ktorý je znázornený na obrázku.



Shake the ink supply unit 20 times well. Mürekkep besleme ünitesini 20 kez iyice sallayın. Ανακινήστε καλά 20 φορές τη μονάδα παροχής μελανιού. Mocno potrząśnij pojemnikiem z tuszem 20 razy. Zásobník inkoustu 20krát řádně protřepejte. Rázza fel 20-szor, jó alaposan a tinta-adagoló egységét. Jednotku zásobníka atramentu 20-krát dobre zatrasťte.

For the initial setup, make sure you use the ink supply units that came with this printer. These ink supply units cannot be saved for later use. İlk kurulum için bu yazıcıyla birlikte verilen mürekkep besleme ünitesini kullanılmıyızdan emin olun. Bu mürekkep besleme ünitesi daha sonra kullanılmak üzere saklanamaz. Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τις μονάδες παροχής μελανιού που συνοδεύουν τον εκτυπωτή. Δεν μπορείτε να αποθηκεύσετε αυτές τις μονάδες παροχής μελανιού για μελλοντική χρήση. Przy początkowej konfiguracji użyj pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką. Tych pojemników z tuszem nie można zachować na później. Pro první instalaci použijte zásobníky inkoustu dodané s touto tiskárnou. Tyto zásobníky inkoustu nelze uchovávat pro pozdější použití. A kezdeti beállítás során mindenképpen a nyomtatóhoz mellékelte tinta-adagoló egységéket használja. Ezeket a tinta-adagoló egységéket nem teheti el későbbi felhasználás céljából. Pri prvom nastavení použite v tlačiarňach jednotky zásobníka atramentu, ktoré s nou boli dodané. Tieto jednotky zásobníka atramentu nemožno odložiť a použiť neskôr.



Push to insert the ink supply unit. Mürekkep besleme ünitesini yerleştirirken için itin. Πιέστε για να τοποθετήσετε την μονάδα παροχής μελανιού. Naciśnij i włóż pojemnik z tuszem. Zatlaczením zasunete zásobník inkoustu. A tinta-adagoló egysége behelyezéséhez nyomja meg. Zatlaczením vložte jednotku zásobníka atramentu.



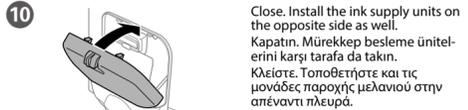
Turn on. Açın. Ενεργοποιήστε. Włącz. Zapněte. Kapcsolja be a készüléket. Zapnite.

Place the base of the ink supply unit on the printing section. Mürekkep besleme ünitesinin altını çinkütlü kısma yerleştirin. Τοποθετήστε τη βάση της μονάδας παροχής μελανιού στο τμήμα που προέχει. Podstawę pojemnika z tuszem umieść na wystającym elemencie. Nasadte spodní stranu zásobníku inkoustu na výstupě.

Illesze a tinta-adagoló egység alját a kiálló részhez. Polozite zakladnu jednotku zásobníka atramentu na vyznievajúcu časť.



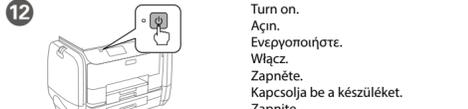
Fit the ink supply port and the green chip into the printer, then push the handle of the ink supply unit. Mürekkep besleme noktasını ve yeşil çipi yazıcıya takın ve ardından mürekkep besleme ünitesinin kolunu itin. Τοποθετήστε τη θύρα παροχής μελανιού και τον πράσινο επεξεργαστή στον εκτυπωτή και έπειτα πιέστε τη λαβή της μονάδας παροχής μελανιού. Podłącz port podawania tuszu i zielony układ scalony do drukarki, a następnie docisnij uchwyt pojemnika z tuszem. Nasadte otvor prívodu inkoustu a zelený čip do tiskárny a potom stisknete rukovetť zásobníku inkoustu. Illesze a tinta-adagoló nyílást és a zöld chipet a nyomtatóhoz, majd nyomja meg a tinta-adagoló egység fogantyúját. Vložte port prívodu atramentu a zelený čip do tlačiarne a zatlačte na rukovet' jednotky zásobníka atramentu.



Close. Install the ink supply units on the opposite side as well. Kapatın. Mürekkep besleme ünitesini karşı tarafa da takın. Κλείστε. Τοποθετήστε και τις μονάδες παροχής μελανιού στην απέναντι πλευρά. Zamknij. Zainstaluj pojemniki z tuszem po przeciwnej stronie. Zavřete. Nainstalujte další zásobníky inkoustu na protější stranu. Zárja be. Helyezze be a tinta-adagoló egységéket az ellentétes oldalra is. Zavrite. Nainštalujte jednotky zásobníka atramentu aj na opačnej strane.



Connect and plug in. Bağlayın ve takın. Συνδέστε τον εκτυπωτή. Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego. Pripojte do zásuvky. Csatlakoztassa a tápkábel. Pripojte a zapojte do zástrčky.



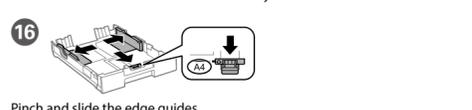
Turn on. Açın. Ενεργοποιήστε. Włącz. Zapněte. Kapcsolja be a készüléket. Zapnite.

If an error is displayed, turn off the printer and check that no protective materials have been left inside the paper cassettes. Bir hata verirse, yazıcıyı kapatın ve kağıt kasetinin içinde koruyucu malzeme kalıp kalmadığını kontrol edin. Αν παρουσιαστεί σφάλμα, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το προστατευτικό υλικό από τις κασέτες χαρτί. Jestli wyświetlił się komunikat o błędzie, wyłącz drukarkę i sprawdź, czy żadne materiały ochronne nie zostały wewnątrz kaset na papier. Pokud se zobrazí chyba, vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda uvnitř kaset na papír nezástaly žádné ochranné materiály. Ha hibajelentést kap, fordítsa meg a nyomtatót és ellenőrizze, hogy nem maradt-e védőanyag a papirkazeták belsejében. Ak sa zobrazí chyba, vypnite tlačiareň a skontrolujte, či ste v kazete s papírom neopnechali žiadne ochranné materiály.

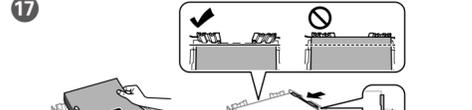


Press \diamond to start ink charging. Wait until the charging is finished. Mürekkep doldurma işlemine başlamak için \diamond öğesine basin. Doldurma işlemi bitene kadar bekleyin. Πατήστε το \diamond για να ξεκινήσει η φόρτιση του μελανιού. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτιση. Naciśnij przycisk \diamond , aby rozpoczął napełnianie tuszem. Poczekaj na zakończenie napełniania. Stisknutím tlačítka \diamond zahajte dopĺňování inkoustu. Počkajte, než bude dopĺňování inkoustu dokončeno. Nyomja meg az \diamond gombot a tintafeltöltés indításához. Várja meg, amíg a feltöltés befejeződik. Stlačéním tlačidla \diamond spustite plnenie atramentom. Počkajte, kým sa plnenie dokončí.

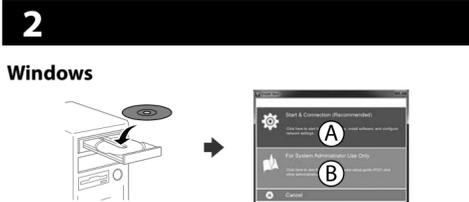
Select a language, country and time. Dil, ülke ve saat seçin. Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα. Wybierz język, kraj i czas. Vyberte jazyk, zemi a čas. Válaszon nyelvet, országot és időt. Vyberte jazyk, krajinu a čas.



Pinch and slide the edge guides. Kenar kilavuzlarını parmaklarınızla kıştırıp kaydırın. Τοιμήστε και ούρετε τους οδηγούς άκρας. Ścisnij i przesuń prowadnice krawędzi. Stisknete a posuňte vodítka okrajů. Nyomja össze és csúsztassa el az élvezetőket. Uchopte a posuňte postranné listy.



Load A4 size paper toward the front edge guide with the printable side face down then slide the side edge guides to the paper. A4 boyutlu kağıdı, ön kenar kilavuzuna doğru, yazdırılacak yüzü aşağıya olacak şekilde yükleyin ve ardından köşe kenar kilavuzlarını kağıda doğru kaydırın. Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4 στον μπροστινό οδηγό άκρας με την εκτυπωτική πλευρά στραμμένη προς το κάτω και έπειτα ούρετε τους πλευρικούς οδηγούς άκρας προς το χαρτί. Załaduj papier o rozmiarze A4 w kierunku przedniej prowadnicy krawędzi stroną do zadrukowania skierowaną do dołu, a następnie przesuń boczne prowadnice krawędzi do papieru. Vložte papír formátu A4 směrem k přední straně tiskovnu stranou dolů a potom posuňte vodítka bočních okrajů k papíru. Töltsön be A4 méretű papírt a papirkazetta elülső oldalra felé, a nyomtatandó oldalal lefelé, majd csúsztassa az oldaló élvezetőt a papírhoz. Vložte papír veľkosti A4 smerom k prednej strane z stranou na tlač smerom nadol a potom prisuňte postranné listy k papieru.



Insert the CD, and then select A or B. CD'yi takın ve ardından A veya B'yi seçin. Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε A ή B. Włóż płytę CD i wybierz opcję A lub B. Vložte disk CD a potom vyberte možnosť A alebo B. Helyezze be a CD lemezt, majd válassza ki az A vagy a B lehetőséget. Vložte disk CD a potom zvolte A alebo B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications. Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin. Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση τείχους προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson. Jeżeli pokazuje się ostrzeżenie zapory sieciowej, zezwól na dostęp do aplikacji Epson. Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson. Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára. Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

No CD/DVD drive Mac OS X <http://epson.sn>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings. Kurulum işlemine başlamak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin. Επισκεφτείτε την τοποθεσία Web για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ρύθμισης, εγκαταστήσετε το λογισμικό και ρυθμίσετε τις επιλογές δικτύου. Odwiedź witrynę internetową, aby rozpocząć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe. Navštivte webovú stránku, na ktorých môžete zahájiť konfiguráciu, inštalovať softvér a priradiť sieťové nastavenia. A beállítás folyamat indításához, a szoftvert telepítéséhez és a hálózati beállítások bekonfigurálásához keresse fel a weboldalt. Navštivte webovú lokalitu na spustenie procesu nastavenia, nainštalovanie softvéru a konfiguráciu sieťových nastavení.

iOS/Android <http://epson.sn>

For New Zealand Users

General warning The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services. Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port. The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Epson Connect <https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information. Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın her yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınıza yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin. Χρησιμοποιώντας την κινητή συσκευή σας, μπορείτε να εκτυπώσετε από οποιαδήποτε μέρος του κόσμου στον εκτυπωτή σας με τη δυνατότητα Epson Connect. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία Web μας. Za pomocą urządzenia mobilnego możecie drukować z dowolnego miejsca na świecie na drukarkę kompatybilną z technologią Epson Connect. Odwiedź witrynę internetową, aby uzyskać więcej informacji. Pomocí vašeho mobilního přístroje můžete tisknout na vaši tiskárnu kompatibilní se službou Epson Connect z jakéhokoli místa na světě. Další informace viz webové stránky. Mobilkészülék használva a világon bárholon nyomtathat Epson Connect kompatibilis nyomtatójára. További információkért látogasson meg a weboldalt. Prostredníctvom mobilného zariadenia môžete pomocou svojej tlačiarne kompatibilnej so službou Epson Connect tlačiť z ktoréhokolvek miesta na svete. Viac informácií nájdete na webovej lokalite.

Questions? <http://www.epson.eu/Support> <http://support.epson.net> (outside Europe)

You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website. See the User's Guide to install the PS/PCL driver. Kísalytógideinden PDF el kitalpárni açabilary a da aşadıkady web adresinden en son sürümleri indirebilirsiniz. PS/PCL sürücü kurulumu için bkz. Kullanım Kilavuzu. Μπορείτε να ανοίξετε τα εγχειρίδια PDF από το εικονίδιο συντόμευσης ή να κατεβάσετε τις πιο πρόσφατες εκδόσεις τους από την ακόλουθη τοποθεσία Web. Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης για την εγκατάσταση του προγράμματος οδηγού PS/PCL. Podręczniki PDF możecie wyświetlić, wybierając ikonę skrótów lub pobierać ich najnowsze wersje z poniższej witryny internetowej. Informacje o instalowaniu sterownika PS/PCL zawiera Przewodnik użytkownika. Příručky ve formátu PDF můžete otevřít klepnutím na ikonu zástupce nebo si stáhněte nejnovější verze z následujícíwebywebových stránkách. Pokyny pro instalaci ovladače PS/PCL viz Uživatelská příručka. A parancsikonra kattintva megnyithatja a PDF formátumú kézikönyveket vagy letöltheti azok legújabb kiadását a következő weboldaltól. Lásd a Használati útmutatót a PS/PCL meghajtó telepítéséhez. Manuály v formáte PDF môžete otvoriť pomocou ikony odkazu alebo si môžete ich najnovšie verzie prevziať z nasledujúcejwebovej lokality. Informácie o inštalácii ovladača PS/PCL nájdete v dokumente Používateľská príručka.

<http://www.epson.eu/Support> <http://support.epson.net> (outside Europe)

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Для пользователей в России СРОК службы: 3 года

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a registered trademark of Google Inc.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



- RO **Începeți aici**
- RU **Установка**
- LV **Sāciet šeit**
- UK **Встановлення**
- LT **Pradėkite čia**
- KK **Осы жерден бастаңыз**
- ET **Alusta siit**
- AR **ابدأ من هنا**



În funcție de zonă, conținutul poate să difere. Săturați var būt atšķirīgs atkarībā no valsts. Pakuotes turinys gali skirtis priklausomai nuo regiono. Sisu võib piirkonniti erineada. В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться. Вміст може відрізнятися залежно від країни. Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.

1 Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se cere acest lucru. USB kabeli pievienojiet tikai tad, ja to paredz norādas. Jei nenurodyta instrukcijose, nejunkite USB laido. Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud selleskohase juhise. Не підключайте USB-кабель, пока не будет получено указание выполнить данное действие. Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримайте вказівки зробити це. Нұсқау берілмесе, USB кабелін жалғаманңыз. لا تصل كابل USB إلا إذا طلب منك إجراء ذلك.

1 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

2 Scoateți toate materialele de protecție. Nuņemiet visus aizsargmateriālus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Снимите все защитные материалы. Виділіть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз. قد بإزالة جميع المواد الواقية.

3 Conectați un cablu de telefon. Pievienojiet tālruna kabeli. Prikunajte telefona laida. Ühendage telefonikaabel. Подключите телефонный кабель. Підключіть телефонний кабель. Телефон кабелін жалғаныз. قد بتوصيل كابل هاتف.

3 Conectarea la sistemele tip PSTN sau PBX. Printera pievienošana tīklam PSTN vai PBX. Jungimas prie PSTN arba PBX. PSTN-i või PBX-i ühendamine. Подключение к PSTN или PBX. Підключення до ТМЗК або ВАТС. PSTN немесе PBX желісіне жалғау. الاتصال بوحدة PSTN أو PBX. Conectarea la DSL sau ISDN. Pievienošana DSL vai ISDN. Jungimas prie DSL arba ISDN. DSL-i või ISDN-i ühendamine. Подключение к DSL или ISDN. Підключення до DSL або ISDN. DSL немесе ISDN желісіне жалғау. الاتصال بوحدة DSL أو ISDN.

3 Conectarea la sistemele tip PSTN sau PBX. Printera pievienošana tīklam PSTN vai PBX. Jungimas prie PSTN arba PBX. PSTN-i või PBX-i ühendamine. Подключение к PSTN или PBX. Підключення до ТМЗК або ВАТС. PSTN немесе PBX желісіне жалғау. الاتصال بوحدة PSTN أو PBX. Conectarea la DSL sau ISDN. Pievienošana DSL vai ISDN. Jungimas prie DSL arba ISDN. DSL-i või ISDN-i ühendamine. Подключение к DSL или ISDN. Підключення до DSL або ISDN. DSL немесе ISDN желісіне жалғау. الاتصال بوحدة DSL أو ISDN.

Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Set RJ-11 pentru conectarea telefonului.
Pieejams tālruna kabelis	RJ-11 tālruna līnijas/RJ-11 tālruna savienojums.
Priemas telefona laidas	RJ-11 telefona līnijas / RJ-11 telefona komplekto jungtis.
Olemasolev telefonikaabel	RJ-11 telefonijuhe / RJ-11 telefonühendus.
Телефонный кабель в наличии	Телефонная линия RJ-11 / оборудование для телефонных линий RJ-11.
Доступний телефонний кабель	Телефонна лінія RJ-11 / Підключення телефонного апарату RJ-11.
Қол жетімді телефон кабелі	RJ-11 телефон желісі / RJ-11 телефон қосылымы.
كابل الهاتف متاح	توصيل خط الهاتف RJ-11 / جهاز الهاتف RJ-11

3 În funcție de zonă, imprimanta poate avea inclus un cablu de telefon, iar în acest caz, utilizați cablul respectiv. Dažos reģionos tālruna kabelis var būt printera komplektā. Ja kabelis ir komplektā, izmantojiet to. Atsīzvelģiant j vietove, telefono laidas gali būt piedēdamas kartu s spausdintuvu. Jei j gavote, naudokite. Piirkonnast olemaval võib printeriga olla kaasas telefonijuhe. Kui see on nii, kasutage seda juhet. В зависимости от региона в комплект поставки принтера может входить телефонный кабель. При его наличии используйте этот кабель. Залежно від регіону телефонний кабель може входит до комплекту принтера, якщо це так, використовуйте кабель. Аумаққа байланысты принтермен бірге телефон кабелі қамтылған болуы мүмкін, солай болса, сол кабелді пайдаланыңыз. استناداً إلى المنطقة، قد يُرفَق مع الطابعة كابل هاتف. وفي تلك الحالة، استخدم هذا الكابل.

4 Dacă doriți să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT. Ja vēlaties izmantot to pašu tālruna līniju, ko izmanto jūsu tālrunis, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. portam. Jei norite naudoti tą pačią telefoną liniją kaip ir telefonas, nuimkite dangtelį, tada prijunkite telefoną prie EXT. prievado. Kui soovite kasutada telefonia sama telefonijuhet, eemaldage kate ja ühendage seejärel telefon EXT. pesasse. Если вы хотите использовать ту же самую телефонную линию, по которой подключен ваш телефон, снимите крышку с порта EXT, после чего подключите к нему телефонный кабель. Якщо потрібно розподілити таку ж телефонну лінію, що й для телефону, зніміть кришку та підключіть телефон до порту EXT. Телефонның желісін ортақ пайдаланғыңыз келсе, қақпақты алыңыз, содан кейін телефонды EXT. портына жалғаныз. إذا أردت مشاركة نفس خط هاتفك فإرفق الغطاء ثم صل الهاتف بمنفذ EXT.

4 Dacă doriți să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT. Ja vēlaties izmantot to pašu tālruna līniju, ko izmanto jūsu tālrunis, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. portam. Jei norite naudoti tą pačią telefoną liniją kaip ir telefonas, nuimkite dangtelį, tada prijunkite telefoną prie EXT. prievado. Kui soovite kasutada telefonia sama telefonijuhet, eemaldage kate ja ühendage seejärel telefon EXT. pesasse. Если вы хотите использовать ту же самую телефонную линию, по которой подключен ваш телефон, снимите крышку с порта EXT, после чего подключите к нему телефонный кабель. Якщо потрібно розподілити таку ж телефонну лінію, що й для телефону, зніміть кришку та підключіть телефон до порту EXT. Телефонның желісін ортақ пайдаланғыңыз келсе, қақпақты алыңыз, содан кейін телефонды EXT. портына жалғаныз. إذا أردت مشاركة نفس خط هاتفك فإرفق الغطاء ثم صل الهاتف بمنفذ EXT.

4 Dacă doriți să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT. Ja vēlaties izmantot to pašu tālruna līniju, ko izmanto jūsu tālrunis, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. portam. Jei norite naudoti tą pačią telefoną liniją kaip ir telefonas, nuimkite dangtelį, tada prijunkite telefoną prie EXT. prievado. Kui soovite kasutada telefonia sama telefonijuhet, eemaldage kate ja ühendage seejärel telefon EXT. pesasse. Если вы хотите использовать ту же самую телефонную линию, по которой подключен ваш телефон, снимите крышку с порта EXT, после чего подключите к нему телефонный кабель. Якщо потрібно розподілити таку ж телефонну лінію, що й для телефону, зніміть кришку та підключіть телефон до порту EXT. Телефонның желісін ортақ пайдаланғыңыз келсе, қақпақты алыңыз, содан кейін телефонды EXT. портына жалғаныз. إذا أردت مشاركة نفس خط هاتفك فإرفق الغطاء ثم صل الهاتف بمنفذ EXT.

17 Incărcăți hârtie format A4 spre ghidajul frontal de margine cu fața de tipărit în jos, apoi împingeți ghidajele laterale la nivelul hârtiei. Priekšgās malas vadotnes priekšpusē ievietojiet A4 izmēra papīru ar apdrukājamo pusi uz leju, pēc tam sānu malas vadotnes bidiet līdz papīram. Dēkīte A4 formāto papīrieraus link priekšinio kraštelio kreipiamašios spausdinamo puse žemyn, tada šonies kraštelio kreipiamašios stumkite iki popieriaus. Laadige A4-formaadis paber eesmise piirjuhiku suunas, prinditav pool all, ja lūikake seejärel külmişse piirjuhiku vastu paberit. Загруайте бумагу формата A4, прижак ее к передней направляющей так, чтобы сторона, на которой будет производиться печать, была обращена вниз, затем установите боковые направляющие по размеру бумаги. Завантажте папір формату A4 в напрямку передньої напрямної друкованою стороною донизу, а потім зсуньте бокові напрямні до паперу. A4 өлшемді қағазды алдыңғы жиектік бағыттағышқа қарай басылатын бетін төмен қаратып жүктеңіз, содан кейін бүйірлік жиектік бағыттағыштарды қағазға сырғытыңыз. قد بتحميل ورق بحجم A4 نحو موجه الحافة الأمامية بحيث يكون الوجه الخلفي للطباعة متوجهاً لأسفل ثم حرك موجهات الحافة الجانبية نحو الورق.

17 Incărcăți hârtie format A4 spre ghidajul frontal de margine cu fața de tipărit în jos, apoi împingeți ghidajele laterale la nivelul hârtiei. Priekšgās malas vadotnes priekšpusē ievietojiet A4 izmēra papīru ar apdrukājamo pusi uz leju, pēc tam sānu malas vadotnes bidiet līdz papīram. Dēkīte A4 formāto papīrieraus link priekšinio kraštelio kreipiamašios spausdinamo puse žemyn, tada šonies kraštelio kreipiamašios stumkite iki popieriaus. Laadige A4-formaadis paber eesmise piirjuhiku suunas, prinditav pool all, ja lūikake seejärel külmişse piirjuhiku vastu paberit. Загруайте бумагу формата A4, прижак ее к передней направляющей так, чтобы сторона, на которой будет производиться печать, была обращена вниз, затем установите боковые направляющие по размеру бумаги. Завантажте папір формату A4 в напрямку передньої напрямної друкованою стороною донизу, а потім зсуньте бокові напрямні до паперу. A4 өлшемді қағазды алдыңғы жиектік бағыттағышқа қарай басылатын бетін төмен қаратып жүктеңіз, содан кейін бүйірлік жиектік бағыттағыштарды қағазға сырғытыңыз. قد بتحميل ورق بحجم A4 نحو موجه الحافة الأمامية بحيث يكون الوجه الخلفي للطباعة متوجهاً لأسفل ثم حرك موجهات الحافة الجانبية نحو الورق.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

18 Nu încărcați hârtie astfel încât aceasta să depășească marcajul ▼ din interiorul ghidajului pentru hârtie. Papīru neievietojiet virs bultiņas ▼ malas vadotnes iekšpusē. Nedēkīte popieriaus virš ▼ rodyklės žymės kraštelio kreipiamašios viduje. Ärge laadige paberit üle piirjuhiku sees oleva tähise ▼. Не загружайте бумагу выше знака ▼ в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей. Не завантажте папір вище мітки стрілки ▼ в середині напрямної. Жиектік бағыттағыш ішіндегі ▼ белгішесінен жоғары қағаз жүктемеңіз. لا تحمّل الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

5 Deschideți. Atveriet. Atidarykite. Avage. Откройте. Відкрийте. Ашыңыз. انفتح.

6 Despachetați și scoateți. Izsaņģojiet un noņemiet. Ispakuokite ir išimkite. Pakģige lahti ja eemaldage. Распакуйте и извлеките. Rozpakuajte i vyjmĳte. Орауыштан шығарыңыз және алыңыз. أفرغ العبوة وأخرجها.

6 Nu atingeți cipul de culoare verde indicat în figură. Nepieskarietis zalaļai mikrošēmā (skat. attēlu). Nelieskrite žaliu lusto, kaip parodyta paveikslėlyje. Ärge puudutage rohelise kiipi, nagu on näidatud joonisel. Не прикасайтесь к зеленой микросхеме (показана на иллюстрации). Не торкайтесь зеленого чіпа, як показано на малюнку. Суретте көрсетілген жасыл чипке тиімеңіз. لا تلمس الرقافة الخضراء كما هو موضح في الرسم.

7 Agitați bine unitatea de alimentare cu cerneală de 20 de ori. Tintes padeves bloku kārtīgi sakratiet 20 reizes. Gera! 20 kartų supurtkite rašalo tiekimo talpyklą. Raputage tindivarustusseadet korralikult 20 korda. Хорошенько встряхните чернила блок 20 раз. Добре струсіть чорнило блок 20 разів. Сия салынған орананы 20 рет жақсылап шайқаңыз. قد بوحدة تزويد الحبر 20 مرة جيداً.

7 Agitați bine unitatea de alimentare cu cerneală de 20 de ori. Tintes padeves bloku kārtīgi sakratiet 20 reizes. Gera! 20 kartų supurtkite rašalo tiekimo talpyklą. Raputage tindivarustusseadet korralikult 20 korda. Хорошенько встряхните чернила блок 20 раз. Добре струсіть чорнило блок 20 разів. Сия салынған орананы 20 рет жақсылап шайқаңыз. قد بوحدة تزويد الحبر 20 مرة جيداً.

7 Agitați bine unitatea de alimentare cu cerneală de 20 de ori. Tintes padeves bloku kārtīgi sakratiet 20 reizes. Gera! 20 kartų supurtkite rašalo tiekimo talpyklą. Raputage tindivarustusseadet korralikult 20 korda. Хорошенько встряхните чернила блок 20 раз. Добре струсіть чорнило блок 20 разів. Сия салынған орананы 20 рет жақсылап шайқаңыз. قد بوحدة تزويد الحبر 20 مرة جيداً.

7 Agitați bine unitatea de alimentare cu cerneală de 20 de ori. Tintes padeves bloku kārtīgi sakratiet 20 reizes. Gera! 20 kartų supurtkite rašalo tiekimo talpyklą. Raputage tindivarustusseadet korralikult 20 korda. Хорошенько встряхните чернила блок 20 раз. Добре струсіть чорнило блок 20 разів. Сия салынған орананы 20 рет жақсылап шайқаңыз. قد بوحدة تزويد الحبر 20 مرة جيداً.

8 Împingeți pentru a introduce unitatea de alimentare cu cerneală. Piespiediet, lai ieliktu tintes padeves bloku. Pastumkrite, kad jđetumēte rašalo tiekimo talpyklā. Vajutage, et sisestada tindivarustusseade. Чтобы вставить чернила блок, надавите на него. Натисніть, щоб вставити чорнило блок. Сия салынған орананы салу үшін басыңыз. ادفع لإدخال وحدة تزويد الحبر.

8 Împingeți pentru a introduce unitatea de alimentare cu cerneală. Piespiediet, lai ieliktu tintes padeves bloku. Pastumkrite, kad jđetumēte rašalo tiekimo talpyklā. Vajutage, et sisestada tindivarustusseade. Чтобы вставить чернила блок, надавите на него. Натисніть, щоб вставити чорнило блок. Сия салынған орананы салу үшін басыңыз. ادفع لإدخال وحدة تزويد الحبر.

8 Împingeți pentru a introduce unitatea de alimentare cu cerneală. Piespiediet, lai ieliktu tintes padeves bloku. Pastumkrite, kad jđetumēte rašalo tiekimo talpyklā. Vajutage, et sisestada tindivarustusseade. Чтобы вставить чернила блок, надавите на него. Натисніть, щоб вставити чорнило блок. Сия салынған орананы салу үшін басыңыз. ادفع لإدخال وحدة تزويد الحبر.

21 Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți start pentru a configura setările minime pentru funcțiile de fax. Dacă nu doriți să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pomire și imprimanta este pregătită pentru tipărire. Ja parādās faksa iestatījumu vedņa ekrāns, pieskarieties starta cīnei, lai konfigurētu faksa funkciju minimālos iestatījumus. Ja nevēlaties veikt iestatījumus tagad, aizveriet faksa iestatījumu ekrānu. Tiek atvērts sākuma ekrāns un printeris ir gatavs drukāšanai. Kai rodomas fakso nustatymo vedlio ekranas, palieskite ir padėkite konfigūruoti minimalius fakso funkcijų nustatymus. Jei nenustatote dabar, uždarykite fakso nustatymo ekraną. Rodomas pradžios ekranas ir spausdintuvas yra paruoštas spausdinti. Faksi seadistusisardis kuvamisell puudutage faksi omaduste minimaalsese seadistus konfiguureerimiseks Start-nappu. Kui te ei soovi kohe seadistus teha, sulgege faksi seadistamis kupa. Kuvatakse avakuva ja printer on valmis printimiseks. При появиленні екрана мастера настройки факса натисніть кнопку Start (Пуск), чтобы установить минимальные параметры, небуемые для использования функций факса. Если вы не хотите выполнять настройку сейчас, закройте экран настроек факса. Появится домашний экран — принтер готов к печати. Коли відобразиться екран майстра налаштування факсу, торкніться кнопки «start», щоб встановити мінімальні налаштування функцій факсу. Якщо ви не бажаєте виконувати налаштування зараз, закрийте екран налаштування факсу. Відобразиться головний екран, і принтер буде готовий для друку. Факс параметрлері шеберліні экраны көрсетілгенде факс мүмкіндіктері үшін ең аз параметрлерді конфигурациялау үшін «бастау» түймесін түрткізіңіз. Егер қазір орнатпсаныз, факс параметрлері экранын жабыңыз. Негізгі экран көрсетілді және принтер басып шығаруға дайын болады. عند عرض شاشة معالج إعداد الفاكس المبريد لتكوين أي إعدادات لمبريد الفاكس إا تم نكر نريد ضبطها الآن. فلتلق شاشة إعدادات الفاكس يتم عرض الشاشة الرئيسية ونصح الخلفية بجاهز للطباعة.

21 Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți start pentru a configura setările minime pentru funcțiile de fax. Dacă nu doriți să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pomire și imprimanta este pregătită pentru tipărire. Ja parādās faksa iestatījumu vedņa ekrāns, pieskarieties starta cīnei, lai konfigurētu faksa funkciju minimālos iestatījumus. Ja nevēlaties veikt iestatījumus tagad, aizveriet faksa iestatījumu ekrānu. Tiek atvērts sākuma ekrāns un printeris ir gatavs drukāšanai. Kai rodomas fakso nustatymo vedlio ekranas, palieskite ir padėkite konfigūruoti minimalius fakso funkcijų nustatymus. Jei nenustatote dabar, uždarykite fakso nustatymo ekraną. Rodomas pradžios ekranas ir spausdintuvas yra paruoštas spausdinti. Faksi seadistusisardis kuvamisell puudutage faksi omaduste minimaalsese seadistus konfiguureerimiseks Start-nappu. Kui te ei soovi kohe seadistus teha, sulgege faksi seadistamis kupa. Kuvatakse avakuva ja printer on valmis printimiseks. При появиленні екрана мастера настройки факса натисніть кнопку Start (Пуск), чтобы установить минимальные параметры, небуемые для использования функций факса. Если вы не хотите выполнять настройку сейчас, закройте экран настроек факса. Появится домашний экран — принтер готов к печати. Коли відобразиться екран майстра налаштування факсу, торкніться кнопки «start», щоб встановити мінімальні налаштування функцій факсу. Якщо ви не бажаєте виконувати налаштування зараз, закрийте екран налаштування факсу. Відобразиться головний екран, і принтер буде готовий для друку. Факс параметрлері шеберліні экраны көрсетілгенде факс мүмкіндіктері үшін ең аз параметрлерді конфигурациялау үшін «бастау» түймесін түрткізіңіз. Егер қазір орнатпсаныз, факс параметрлері экранын жабыңыз. Негізгі экран көрсетілді және принтер басып шығаруға дайын болады. عند عرض شاشة معالج إعداد الفاكس المبريد لتكوين أي إعدادات لمبريد الفاكس إا تم نكر نريد ضبطها الآن. فلتلق شاشة إعدادات الفاكس يتم عرض الشاشة الرئيسية ونصح الخلفية بجاهز للطباعة.

21 Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți start pentru a configura setările minime pentru funcțiile de fax. Dacă nu doriți să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pomire și imprimanta este pregătită pentru tipărire. Ja parādās faksa iestatījumu vedņa ekrāns, pieskarieties starta cīnei, lai konfigurētu faksa funkciju minimālos iestatījumus. Ja nevēlaties veikt iestatījumus tagad, aizveriet faksa iestatījumu ekrānu. Tiek atvērts sākuma ekrāns un printeris ir gatavs drukāšanai. Kai rodomas fakso nustatymo vedlio ekranas, palieskite ir padėkite konfigūruoti minimalius fakso funkcijų nustatymus. Jei nenustatote dabar, uždarykite fakso nustatymo ekraną. Rodomas pradžios ekranas ir spausdintuvas yra paruoštas spausdinti. Faksi seadistusisardis kuvamisell puudutage faksi omaduste minimaalsese seadistus konfiguureerimiseks Start-nappu. Kui te ei soovi kohe seadistus teha, sulgege faksi seadistamis kupa. Kuvatakse avakuva ja printer on valmis printimiseks. При появиленні екрана мастера настройки факса натисніть кнопку Start (Пуск), чтобы установить минимальные параметры, небуемые для использования функций факса. Если вы не хотите выполнять настройку сейчас, закройте экран настроек факса. Появится домашний экран — принтер готов к печати. Коли відобразиться екран майстра налаштування факсу, торкніться кнопки «start», щоб встановити мінімальні налаштування функцій факсу. Якщо ви не бажаєте виконувати налаштування зараз, закрийте екран налаштування факсу. Відобразиться головний екран, і принтер буде готовий для друку. Факс параметрлері шеберліні экраны көрсетілгенде факс мүмкіндіктері үшін ең аз параметрлерді конфигурациялау үшін «бастау» түймесін түрткізіңіз. Егер қазір орнатпсаныз, факс параметрлері экранын жабыңыз. Негізгі экран көрсетілді және принтер басып шығаруға дайын болады. عند عرض شاشة معالج إعداد الفاكس المبريد لتكوين أي إعدادات لمبريد الفاكس إا تم نكر نريد ضبطها الآن. فلتلق شاشة إعدادات الفاكس يتم عرض الشاشة الرئيسية ونصح الخلفية بجاهز للطباعة.

21 Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți start pentru a configura setările minime pentru funcțiile de fax. Dacă nu doriți să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pomire și imprimanta este pregătită pentru tipărire. Ja parādās faksa iestatījumu vedņa ekrāns,